Versão/Versión:
Português/Español
Rev:00

MANUAL DO USUÁRIO
MANUAL DE USUARIO

CANCELA COMPACTA
BARRERA COMPACTA



GAREN
PODE CONFIAR

Leia o manual antes de usar o produto.
Lea el manual antes de usar el producto..

Guarde este manual para futuras consultas.
Guarde este manual para futuras consultas.

1. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS
1. ESPECIFICACIONES TECNICAS

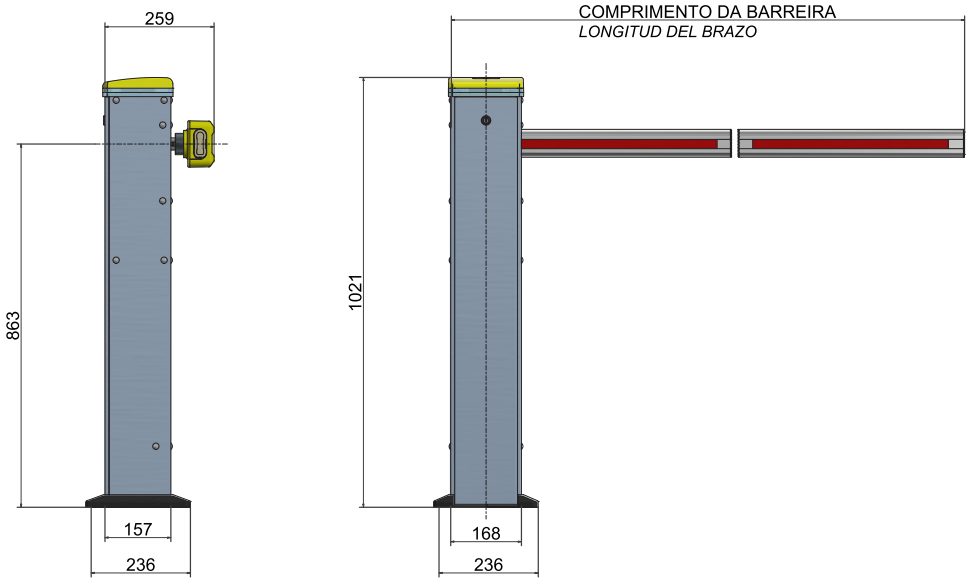
DADOS TÉCNICOS
DATOS TÉCNICOS

Aplicação (fluxo) *Aplicación (flujo)*	Médio *Medio*	Sistema de acionamento *Sistema de accionamiento*	-
Ciclos hora *Ciclos por hora*	Até 300 ciclos *Hasta 300 ciclos*	Redução interna *Reducción interna*	112:1
Ciclo Total *Ciclo Total*	3,6 s	Material redução interna *Material de reducción interna*	Aço com tratamento térmico *Acero tratado térmicamente*
Tempo de abertura *Tiempo de apertura*	1,8 s	Altura do Estator *Altura del Estator*	-
Capacitor *Condensador*	-	Fio do motor *Alambre del motor*	Cobre
Modelo *Modelo*	100W - 24BLDC	Gabinete *Gabinete*	Cor: chumbo - material da chapa: aço #1.2 *Color: plomo - material de la placa: acero #1.2*
Potência Nominal *Potencia Nominal*	130W	Material Coroa Interna *Material de la corona interna*	-
Protetor térmico *Protector térmico*	-	Especificação Mola *Especificación de resorte*	-
Central *Central*	Master Slave / Software Compacta	Lubrificação *Lubricación*	Graxa (especial) *Grasa (especial)*
Tamanho Barreira (M) *Tamaño del brazo (M)*	Até 3,1 M *Hasta 3,1 M*	Alimentação *Alimentación*	127/220V - 50/60Hz (fonte) *127/220V - 50/60Hz (fuente)*
Modelo de Barreira *Modelo de brazo*	Classic/Compacta	Temperatura de trabalho *Temperatura de trabajo*	-5°C a 55°C
Consumo *Consumo*	0,06 KWH	Diâmetro do rotor *Diámetro del rotor*	-
Consumo/Ciclo *Consumo/Ciclo*	0,00003 KWH	Mola (Ø do fio e altura) *Resorte (ø del alambre y altura)*	-
Torque N.m *Par N.m*	50,5 N.m	Corrente do motor *Corriente del motor*	4A
Rotação *Rotación*	3280 Rpm	Classe *Clase*	1
Peso do equipamento (Kg) *Peso del equipo (kg)*	18 Kg	IP *IP*	24

Apesar de todos os esforços enviados para assegurar exatidão, as especificações deste produto estão sujeitas a alteração sem prévio aviso e poderão diferir do produto que você possui. Os tempos de cada equipamento são teóricos de projeto, aferidos em condições ideais de instalação.

A pesar de todos los esfuerzos realizados para garantizar la precisión, las especificaciones de este producto están sujetas a cambios sin previo aviso y pueden diferir del producto que posee. Los tiempos para cada equipo son teóricos por diseño, medidos en condiciones ideales de instalación.

DIMENSÕES DO PRODUTO
DIMENSIONES DEL PRODUCTO



2. INICIANDO A INSTALAÇÃO
2. EMPEZANDO LA INSTALACIÓN

Ferramentas necessárias para instalação e manutenção do equipamento:
Herramientas necesarias para la instalación y mantenimiento del equipo:

- Alicate de corte;
  Alicate de corte;
- Alicate universal;
  Alicate universal;
- Allen 5;
  Llave macho hexagonal 5;
- Allen 8;
  Llave macho hexagonal 8;
- Chave combinada 10mm;
  Llave combinada de 10 mm;
- Chave combinada 13mm;
  Llave combinada de 13 mm;
- Chave combinada 1/2";
  Llave combinada de 1/2";
- Chave de fenda;
  Destornillador;
- Chave Philips;
  Destornillador Philips;

- Furadeira
  Taladro;
- Broca 12mm";
  Broca de 12mm";
- Trena;
  Cinta métrica;
- Esquadro.
  Escuadra.

Checar a faixa de temperatura : *de trabalho*
Comprobar el rango : *Temperatura de trabajo*



Para uma instalação segura, eficaz e o perfeito funcionamento do equipamento, é necessário que o técnico instalador siga todas as recomendações que contém neste manual.

Verifique se a estrutura da base está devidamente sólida e apropriada para a instalação do equipamento, tanto para abrir quanto para fechar, o esforço exigido deve ser igual.

ATENÇÃO! O uso da fotocélula é obrigatório na instalação dos automatizadores.

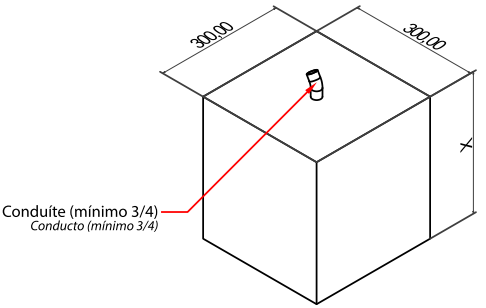
Para una instalación segura, eficaz y un perfecto funcionamiento del equipo, el técnico instalador deberá seguir todas las recomendaciones contenidas en este manual.
Verificar que la estructura base sea sólida y apta para la instalación del equipo, tanto para abrir como para cerrar, el esfuerzo requerido debe ser igual.
¡ATENCIÓN! *El uso de una fotocélula es obligatorio al instalar dispositivos de automatización.*

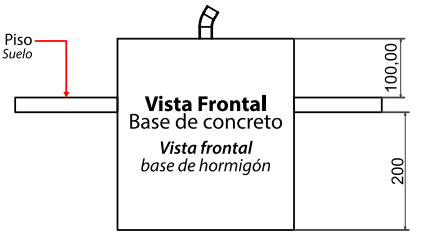
INICIANDO A INSTALAÇÃO

Base/ Local de Fixação
Comenzando la instalación

O equipamento deverá ser instalado sobre uma base de concreto com dimensão mínima de 300mmx300mm, elevada a 100mm do piso e com mínimo de 200mm sob o solo, deixando conduíte conrrugado para passagem de cabos, conforme imagem abaixo:

Base/ubicación de fijación
El equipo debe instalarse sobre una base de concreto con una dimensión mínima de 300mmx300mm, elevada 100mm del piso y con un mínimo de 200mm bajo tierra, dejando un conducto corrugado para el paso de cables, como se muestra en la imagen a continuación:

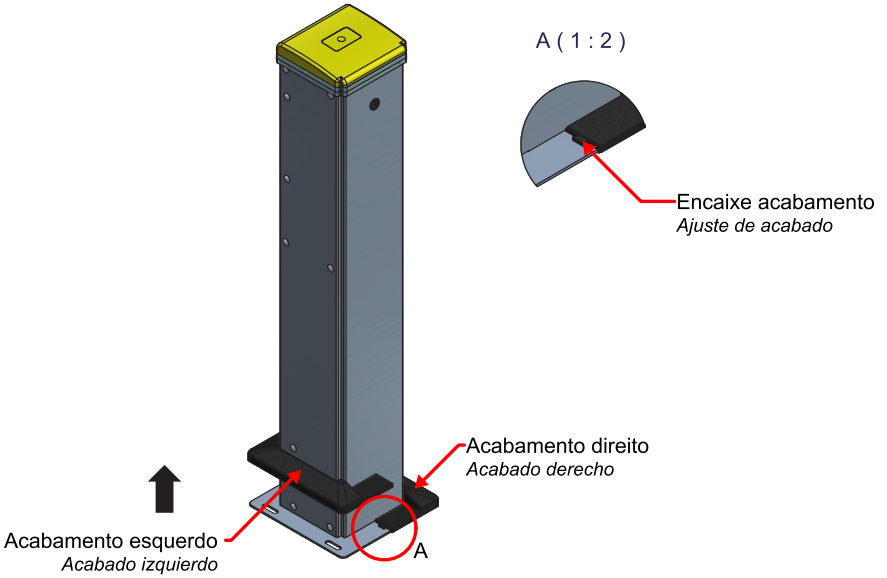




Fixando o equipamento
Fijando el equipo

Retire o acabamento inferior do equipamento, seguindo os passos:
Retirar el remate inferior del equipo, siguiendo los pasos:

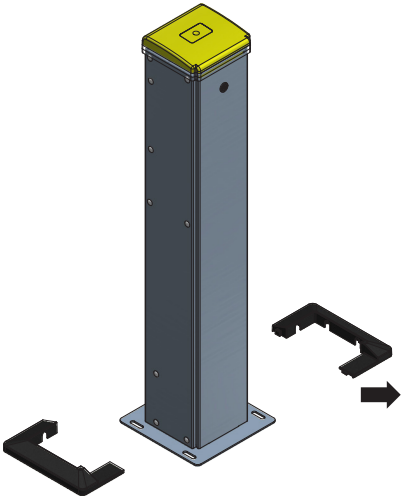
1) Com a mão, apoie o acabamento direito e desacople o acabamento esquerdo erguento a sua parte frontral seguida pela parte traseira.
Con la mano, sostenga el remate derecho y separe el remate izquierdo levantando su parte delantera y luego la trasera.



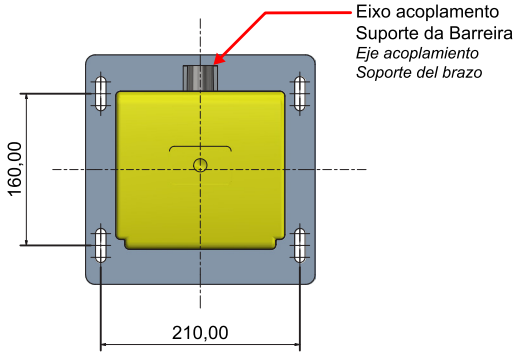
2) Retire o acabamento esquerdo movimentando-o para esquerda.
Retire el acabado izquierdo moviéndolo hacia la izquierda.



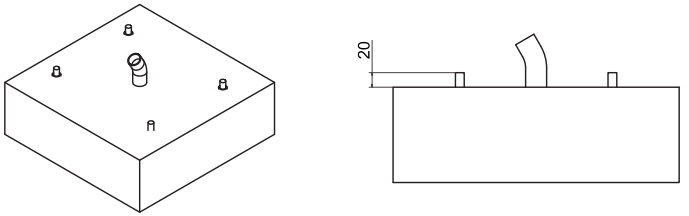
3) Retire o acabamento direito movimentando-o para direita.
Retire el acabado derecho moviéndolo hacia la derecha.



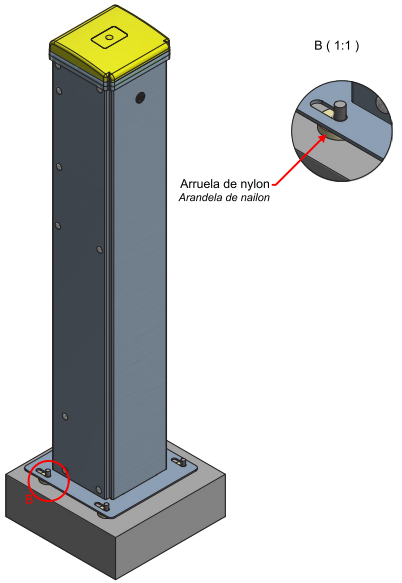
4) Posicione o equipamento com cuidado até o local de instalação, faça as marcações para fazer o furo de fixação conforme imagem abaixo. Retire o equipamento do local, confirme as medidas e fure com uma broca de 12mm.
Coloque el equipo con cuidado en el lugar de instalación, haga las marcas para hacer el orificio de fijación como se muestra en la imagen a continuación. Retire el equipo del lugar, confirme las medidas y taladre con una broca de 12 mm.



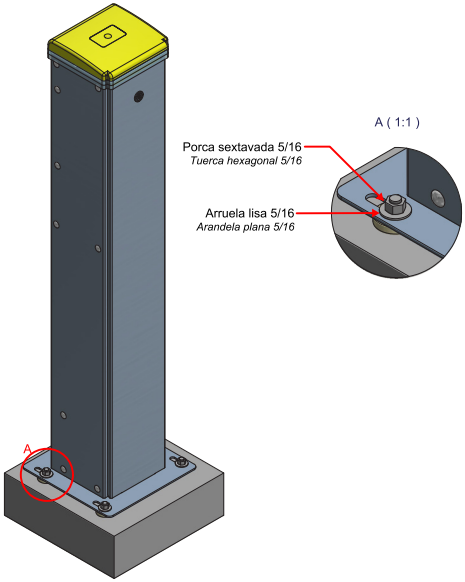
5) Inserir os parabolts de fixação a furação da base de concreto, deixando-os entre 15 e 20mm acima da base, conforme abaixo:
Inserte los parabolts de fijación en el orificio de la base de hormigón, dejándolos entre 15 y 20 mm por encima de la base, como se muestra a continuación:



6) Inserir as arruelas de nylon nos parabolts, evitando o contato direto entre a base do equipamento e a base de concreto. Posicionar a base sobre as arruelas.
Insertar las arandelas de nailon en los parabolts, evitando el contacto directo entre la base del equipo y la base de concreto. Coloque la base sobre las arandelas.



7) Inserir as arruelas 5/16 e as porcas sextavadas 5/16. Apertar todo o conjunto e checar para que o equipamento não fique solto. Obs.: Uma boa fixação garante bom funcionamento do produto e evita falhas prematuras.
Inserte las arandelas de 5/16 y las tuercas hexagonales de 5/16. Apretar todo el conjunto y comprobar que el equipo no se suelta. Nota: Una buena fijación garantiza el buen funcionamiento del producto y evita fallos prematuros.

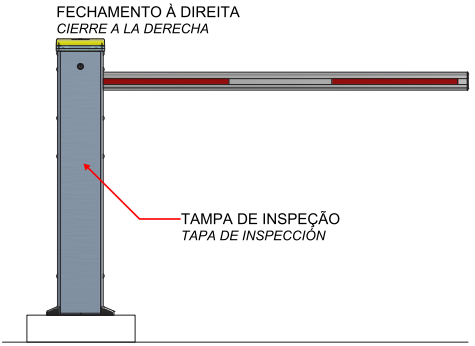


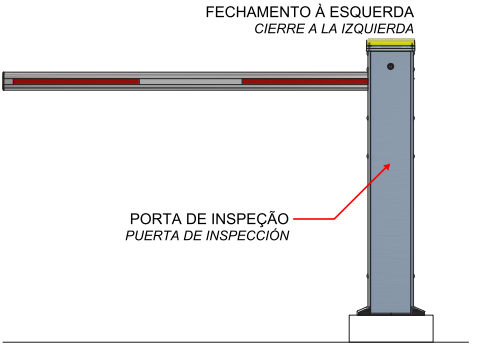
8) Inserir o acabamento inferior.
Inserte el acabado inferior.



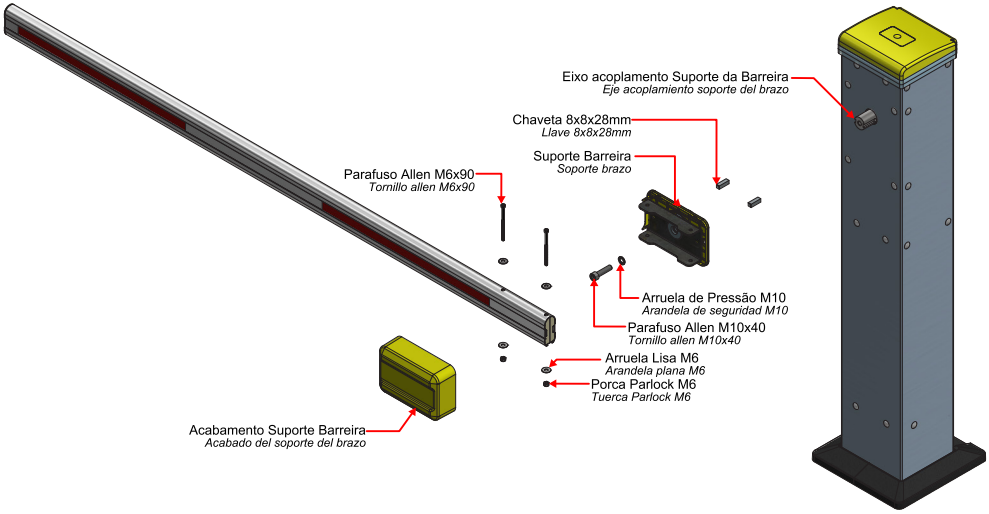
Montagem Barreira
Montaje de barrera

Para montagem da barreira, é necessário avaliar qual lado de fechamento será aplicado no equipamento, conforme abaixo:
Para armar la barrera es necesario evaluar qué lado de cierre se aplicará al equipo, de la siguiente manera:





A montagem da barreira deverá seguir a sequência determinada conforme imagem.
El montaje de la barrera debe seguir la secuencia determinada como se muestra en la imagen.



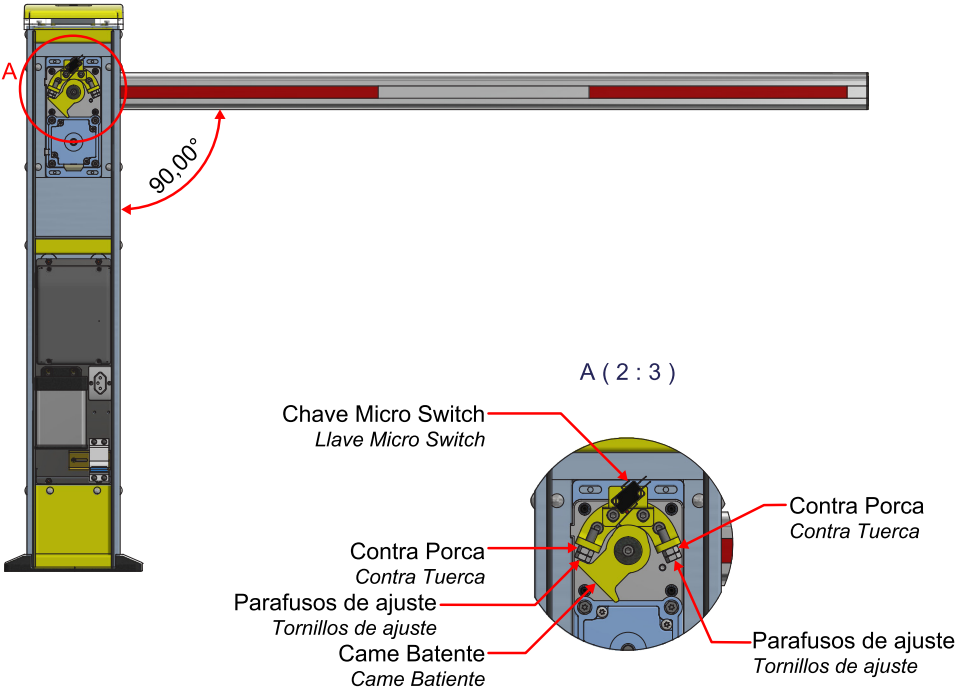
As etapas do processo são:
Los pasos del proceso son:

- Inserir as Chavetas 8x8x28mm junto ao eixo de acoplamento do suporte. Obs: O equipamento deverá trabalhar com duas chavetas, sendo que a falta de uma destas prejudica a performance do funcionamento.
  Inserte las llaves de 8x8x28 mm al lado del eje del acoplamiento de soporte. Nota: El equipo debe funcionar con dos llaves, y la falta de una de ellas afectará el rendimiento operativo.
- Inserir o Suporte da Barreira junto ao eixo de acoplamento.
  Inserte el soporte de barrera junto al eje de acoplamiento.
- Utilizar Arruela de Pressão M10 e Parafuso Allen M10x40 para fixar o suporte. Obs.: Elementos de fixação acompanham o kit de instalação.
  Utilice arandela a presión M10 y tornillo Allen M10x40 para fijar el soporte. Nota: Los elementos de fijación están incluidos en el kit de instalación.
- Inserir a barreira junto ao suporte e fixar com dois Parafusos Allen M6x80, utilizando arruela lisa nas partes inferior e superior do suporte, fazer a fixação com Porca Parlock M6. Obs.: Elementos de fixação acompanham a barreira.
  Inserte la barrera al lado del soporte y fíjela con dos Tornillos Allen M6x80, utilizando una arandela plana en la parte inferior y superior del soporte, fíjela con una Tuerca Parlock M6. Nota: Los elementos de fijación están incluidos con la barrera.
- Fechar o conjunto com o Acabamento Suporte da Barreira.
  Cerrar el conjunto con el Acabado de Soporte de Barrera.

Ajuste do batente de Final de Curso
Ajuste del tope de final de carrera

Após processo de montagem da barreira, faz-se necessário o ajuste do nível. O ajuste é feito por meio do batente e came, que estão alojados na parte interna do equipamento.

Después del proceso de montaje de la barrera, es necesario ajustar el nivel. El ajuste se realiza mediante el tope y la leva, que se encuentran alojados en el interior del equipo.



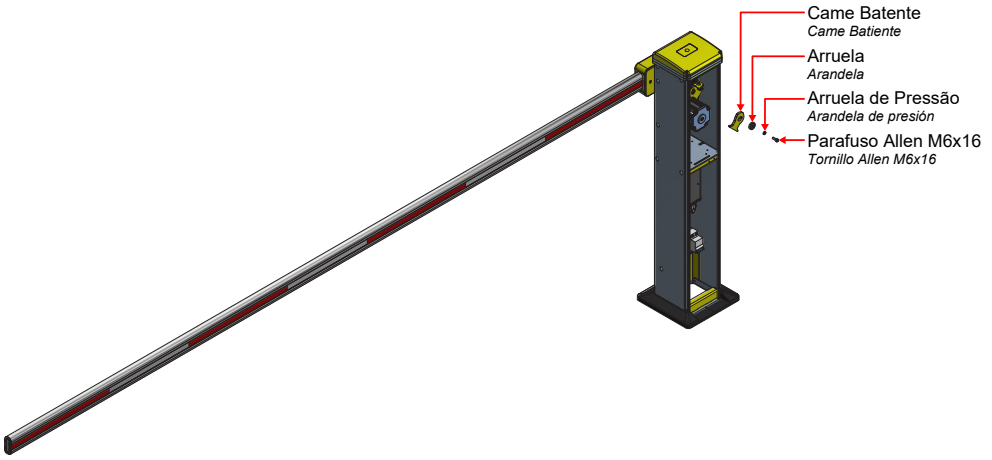
O came batente sai de fábrica posicionado para o equipamento com fechamento a direita, conforme ilustrado acima.

Para ajustar o nível da barreira, ajuste o parafuso até que a barreira fique na posição adequada, trave o parafuso com a contra porca. O processo é o mesmo para ajuste do batente de fechamento e de abertura.

Caso seja necessário operar com o equipamento com fechamento a esquerda, faz-se necessário a inversão do lado do Came Batente. Para alterar a posição, siga o processo abaixo.

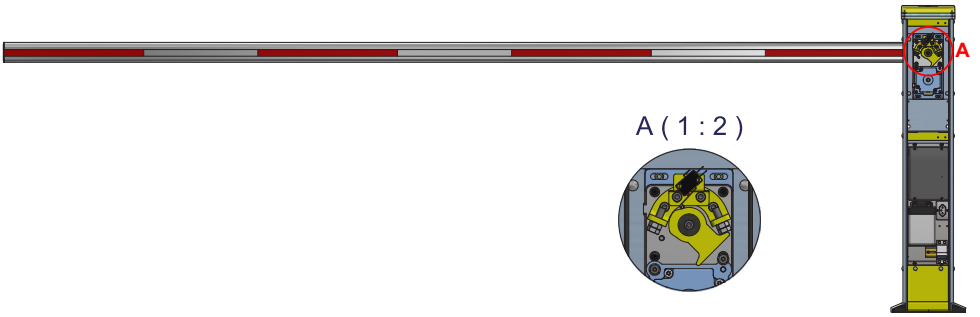
La leva de tope sale de fábrica posicionada para equipos con cierre a la derecha, como se ilustra arriba.
Para ajustar el nivel de la barrera, ajuste el tornillo hasta que la barrera esté en la posición adecuada, bloquee el tornillo con la contratuerca. El proceso es el mismo para ajustar los topes de cierre y apertura.
Si es necesario operar con el equipo cerrando hacia la izquierda, es necesario invertir el lado Stop Cam. Para cambiar la posición, siga el proceso a continuación.

Retire o parafuso Allen M6x16, seguido pela arruela de pressão e arruela lisa.
Retire el tornillo Allen M6x16, seguido de la arandela de seguridad y la arandela plana.



- Desacople o came do batente. Obs.: Atentar-se para não perder a cheveta que está acoplada ao eixo.
  Desconectar la leva del tope. Nota: Tenga cuidado de no perder la chaveta que está acoplada al eje.
- Gire o Came Batente em 180º.
  Gire la leva de parada 180º.

Após inversão da posição o Came Batente deverá ficar conforme abaixo.
Después de invertir la posición, la cámara de parada debería quedar como se muestra a continuación.



3. INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA
3. INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD



- Para uma instalação segura, eficaz e o perfeito funcionamento do equipamento, e necessário que o técnico instalador siga todas as recomendações deste manual.
Para una instalación segura, efectiva y un perfecto funcionamiento del equipo, el técnico instalador debe seguir todas las recomendaciones de este manual.

- Para manutenção do equipamento, é obrigatório o uso de peças originais, caso as peças trocadas não sejam originais, a empresa não se responsabiliza pelos danos ou acidentes causados, isentando-se de todos os problemas gerados.
Para el mantenimiento, se recomienda el uso de piezas originales, en el caso que las piezas fueran remplazadas por no originales, la empresa no se responsabiliza por daños o accidentes causados, eximiéndose de problemas que estos causen.



FOTOCÉLULAS

- Verifique se a estrutura da base está devidamente solida e apropriada para a instalação do equipamento.
Compruebe que la estructura base sea sólida y adecuada para la instalación del equipo.

- Tanto para abrir quanto para fechar, o esforço exigido deve ser igual para ambos os movimentos.
Tanto para abrir como para cerrar, el esfuerzo requerido debe ser igual en ambos movimientos.

- Para a instalação da cancela e devida segurança do usuário é obrigatório o uso de sensor anti-esmagamento (fotocélula modelo PWM).
Para la instalación de la barrera, se recomienda para la seguridad del usuario, el uso de sensor anti-aplastamiento {fotocélula infrarroja), para prevenir accidentes cuando el portón esta cerrando.

OBS.: FOTOCÉLULA NÃO INCLUSA NO KIT DA CANCELA.
NOTA: Fotocélula no incluido en el kit de la barrera.



- De acordo com a norma de instalações elétricas (NBR 5410), é obrigatório o uso de dispositivo de desligamento total de rede elétrica (disjuntor), sendo um dispositivo por fase incorporado a fixação da instalação do equipamento.
De acuerdo con la normativa vigente, de instalaciones eléctricas, se recomienda el uso de un disyuntor o llave térmica bipolar, trabajando de forma independiente de la red eléctrica y en forma exclusiva para el mecanismo.

- O fio verde deve estar permanentemente conectado ao aterramento do prédio, não passando por nenhum dispositivo de desligamento.
El cable a tierra debe estar permanentemente conectado a la puesta a tierra de la construcción, no pasando por ningún dispositivo eléctrico del hogar.

- Na ligação do equipamento a energia é necessário que faça a ligação dos cabos no disjuntor localizado na parte inferior da cancela.
Al conectar el equipo a la alimentación, es necesario conectar los cables al disyuntor ubicado en la parte inferior del portón.

- Para instalação das cancelas Garen em áreas externas (ao ar livre), é obrigatório o uso de cabo de ligação de 1,0mm de policloroplene atendendo a norma (60245 IEC 57). OBS.: CABO NÃO INCLUSO NO KIT DA CANCELA.
Para la instalación de las barreras Garen en áreas externas (al aire libre), es obligatorio el uso de un cable de conexión de policlorpleno de 1,0 mm, cumpliendo con la norma (60245 IEC 57). NOTA: CABLE NO INCLUIDO EN EL KIT DE LA CANCELA.

- É obrigatório o uso e permanência das etiquetas.
El uso y permanencia de las etiquetas es obligatorio.

- Não utilize o equipamento sem sua carenagem de proteção.
No utilice el equipo sin su carenado protector.

- Examine frequentemente a instalação para detectar desequilíbrios e sinais de desgastes ou danos nos cabos, molas e montagem. Não usar em caso de reparos ou se for necessário um ajuste.
Examinar frecuentemente la instalación para detectar desequilibrios y signos de desgaste o daños en cables, resortes y conjunto. No utilizar en caso de reparaciones o si es necesario realizar ajustes.



- Este aparelho não se destina à utilização por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência e conhecimento (inclusive crianças), a menos que tenham recebido instruções referentes à utilização do aparelho ou estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança. Recomenda-se que as crianças sejam vigiadas para assegurar que elas não estejam brincando com o aparelho.
Este aparato no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales

reducidas, o por personas sin experiencia y conocimiento (incluso niños), a menos que recibido instrucciones básicas del funcionamiento o se encuentren bajo la supervisión de una persona responsable por su seguridad. Se recomienda que los niños sean vigilados y que no estén jugando con el sistema automático.

PERIGO: Para uma possível operação de manutenção desligue o equipamento da alimentação elétrica.
***PELIGRO**: Para una posible operación de mantenimiento desconecte el equipamiento de la alimentación eléctrica.*



É PROIBIDO O FUNCIONAMENTO DA CANCELA SEM BARREIRA.
ESTÁ PROHIBIDO OPERAR LA BARRERA VEHICULAR SIN EL BRAZO.

4. RECOMENDAÇÕES AO TÉCNICO INSTALADOR
4. RECOMENDACIONES AL TÉCNICO INSTALADOR

Checar a faixa de temperatura : *de trabalho*
Comprobar el rango : *Temperatura de trabajo*



Verifique se a estrutura do portão está devidamente sólida e apropriada para a instalação do equipamento e também se durante seu percurso o portão não apresente nenhum tipo de atrito.
Verifique si la estructura del portón está debidamente sólida y apropiada para la instalación del equipamiento y también si durante su recorrido el portón no presenta ningún tipo de fricción.

Teste a abertura e o fechamento do seu portão. Forçando a abertura ou o fechamento em uma das laterais do portão, o mesmo não poderá torcer. Caso torça excessivamente, efetuar reparos antes de continuar a instalação. Tanto para abrir quanto para fechar, o esforço exigido deve ser igual para ambos os movimentos.
Pruebe la apertura y el cierre de su portón. Forzando la apertura o el cierre en uno de los laterales del portón, el mismo no podrá torcerse. Si se tuerce excesivamente, efectuar reparaciones antes de continuar la instalación. Tanto para abrir como para cerrar, el esfuerzo exigido debe ser igual para ambos los movimientos.

Uso obrigatório da FOTOCÉLULA na instalação do automatizador.
Uso obligatorio de la FOTOCÉLULA en la instalación.

5. MANUAL DO USUÁRIO
5. MANUAL DEL USUARIO

Recomendações ao usuário.
Recomendaciones al usuario.



- Não permitam que crianças brinquem com controles fixos. Mantenha o controle remoto fora do alcance das crianças.
  No permitan que niños jueguen con controles fijos. Mantenga el control remoto fuera del alcance de los niños.
- Tenha cuidado com o portão em movimento e mantenha as pessoas a uma distância segura até que o equipamento tenha concluído todo o seu percurso.
  Tenga cuidado con el portón en movimiento y mantenga las personas a una distancia segura hasta que el equipamiento finalice su recorrido.



- Para efetuar a manutenção o usuário deverá utilizar-se de pessoal qualificado. Examine frequentemente a instalação, em especial cabos, molas e partes que se movam em geral; verifique se há sinais de desgastes em qualquer parte que seja algum tipo de dano ou desbalanceamento. Não use caso seja necessário algum tipo de reparo ou ajuste por menor que seja, já que um portão incorretamente balanceado ou com algum defeito de instalação pode causar ferimentos.
  Examine con frecuencia la instalación, principalmente en las partes que tienen movimiento, cableado eléctrico y cremalleras, si nota algún desperfecto, no intente repararlo por pequeño que sea, ya que un portón mal equilibrado con algún defecto de instalación, puede causar lesiones graves. .Para la reparación y mantenimiento del automatizadores, el usuario deberá comunicarse con un instalador calificado para realizar el trabajo, asegúrese de que las piezas que se utilizan, sean las originales.

6. DIAGRAMA DE LIGAÇÃO
6. ESQUEMA DE CONEXIÓN

O a ligação de componentes elétricos e eletrônicos devem seguir padrão conforme diagrama apresentado abaixo:

La conexión de componentes eléctricos y electrónicos debe seguir el estándar como se muestra en el siguiente diagrama:

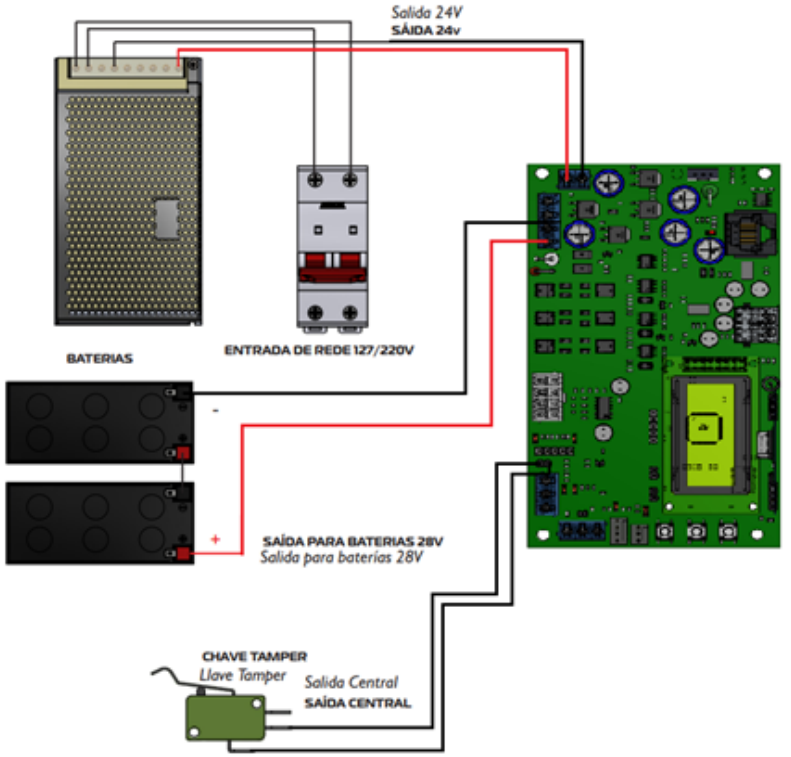
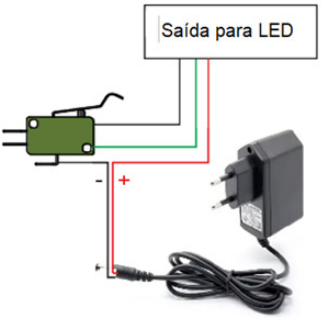
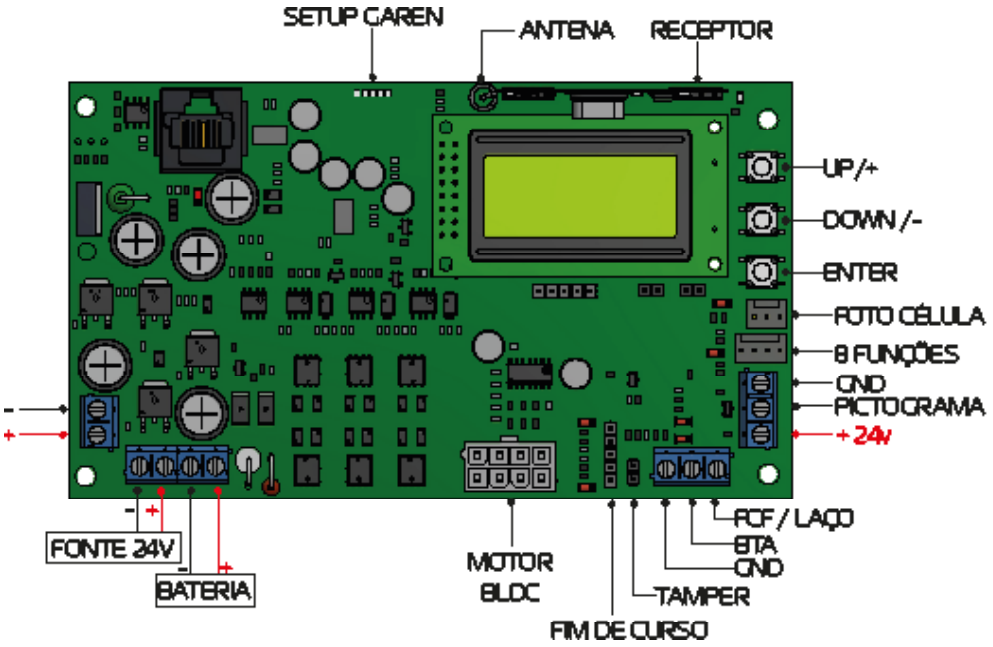


Diagrama para ligação do LED do acabamento superior

Diagrama de conexión de LED del borde superior





Entrada e saídas da placa
Entradas y salidas de la placa

Entrada para alimentação de fonte externa em 24V ~ 29V
Saída auxiliar em 24V~29V (para alimentação de periféricos)
Conexão para bateria 24V de backup (carregador embutido na placa)
Conexão para motor BLDC
Conexão tamper (identificador de porta da cancela fechada/aberta)
Conexão para módulo 8 funções
Entrada para fotocélula
Botões para configuração do funcionamento da placa (“ENTER” “DOWN” e “UP”)
Display LCD que compõem a interface homem máquina da cancela
Receptor para controles 433MHz
Possibilidade de gravação de até 512 controles
Entrada para fuente de alimentación externa a 24V ~ 29V
Salida auxiliar a 24V~29V (para alimentar periféricos)
Conexión para batería de respaldo de 24V (cargador integrado en la placa)
Conexión para motor BLDC
Conexión antisabotaje (identificador de puerta cerrada/abierta)
Conexión para módulo de 8 funciones
Entrada de fotocélula
Botones para configurar el funcionamiento de la placa (“ENTER”, “DOWN” y “UP”)
Pantalla LCD que conforma la interfaz hombre-máquina de la puerta.
Receptor para controles de 433MHz
Posibilidad de grabar hasta 512 controles.

Características
Características

- Fácil programação da central através do display;
- Sensor de corrente com ajuste de sensibilidade em 2 níveis;
- Entrada para encoder do motor;
- Comunicação com a placa Opcional 8F: que agrega as funções de luz de garagem, trava e sinaleiro;
- Ajuste independente de velocidade para a abertura e para o fechamento;
- Ajuste independente de rampa para a abertura e para o fechamento;
- Conexão de baterias: Acionamento instantâneo da bateria em caso de falta da rede elétrica.
- Carregador de baterias chumbo-ácido com proteção de sobre carga e proteção contra descarga total das baterias.

- *Fácil programación de la centralita a través del display;*
- *Sensor de corriente con ajuste de sensibilidad de 2 niveles;*
- *Entrada para codificador de motor;*
- *Comunicación con la placa Opcional 8F: que añade las funciones de luz de garaje, cerradura y señalización;*
- *Ajuste de velocidad independiente para apertura y cierre;*
- *Ajuste de rampa independiente para apertura y cierre;*
- *Conexión de batería: Activación instantánea de la batería en caso de corte de energía.*
- *Cargador de baterías de plomo-ácido con protección contra sobrecarga y protección contra descarga total de la batería.*

Navegando pelo MENU
Navegando por el MENÚ

Para entra no menu ou selecionar qualquer opção contida nele, pressione a tecla" ENTER", para navegar entre as opções e ajustar quaisquer parâmetros, utilize os botões "UP" para aumentar e "DOWN" para diminuir.

Para ingresar al menú o seleccionar cualquier opción contenida en el mismo, presione la tecla "ENTER", para navegar entre las opciones y ajustar cualquier parámetro, use los botones "ARRIBA" para aumentar y "ABAJO" para disminuir.

Configuração automática de curso
Configuración automática del curso

Acesse o MENU pressionando "ENTER", navegue até a opção "curso" com os botões "UP" e "DOWN", pressione "ENTER" e selecione a opção "SIM?". Pressione "ENTER" novamente e aguarde até que seja feita a configuração. Será feita uma movimentação completa de fechamento e abertura (se estiver em posição já previamente conhecida, a movimentação pode ser somente de abertura). A mensagem de "curso gravado" é mostrada ao final do aprendizado.

Acceda al MENÚ presionando "ENTER", navegue hasta la opción "curso" con los botones "ARRIBA" y "ABAJO", presione "ENTER" y seleccione la opción "¿SÍ?" Presione "ENTER" nuevamente y espere a que se realice la configuración. Se realizará un movimiento completo de cierre y apertura (si está en una posición previamente conocida el movimiento podrá ser sólo de apertura). El mensaje "curso grabado" se muestra al final del proceso de aprendizaje.

Adicionando TX (controle remoto)
Agregar TX (control remoto)

Pressionar o botão do controle remoto que deseja cadastrar e confirmar usando o botão "ENTER" na central quando aparecer o "confirmar tx" do display. Se ao pressionar o botão do controle remoto a mensagem no display "acionar tx" continuar, pode ser que o botão já está cadastrado na memória ou verifique se a bateria do controle remoto está em boas condições.

Para sair pressione "ENTER" com a mensagem "acionar tx" no display ou aguarde que o tempo de cadastrar termine e a central volte para o menu principal.

TELA INICIAL - MENU: TX - TX: CADASTRAR - ACIONAR TX

Presione el botón en el control remoto que desea registrar y confirme usando el botón "ENTER" en la unidad de control cuando aparezca "confirm tx" en la pantalla. Si al presionar el botón del control remoto continúa en el display el mensaje "activar tx", puede ser que el botón ya esté registrado en la memoria o verifique si la batería del control remoto está en buenas condiciones.

Para salir presione "ENTER" con el mensaje "activar tx" en la pantalla o espere a que finalice el tiempo de registro y el centro regrese al menú principal.

PANTALLA INICIO - MENÚ: TX - TX: REGISTRAR - ACTIVAR TX

Velocidade
Velocidad

Configura a velocidade máxima de curso. Quanto maior o parâmetro maior será a velocidade máxima durante o funcionamento. A central possui configurações independentes para abertura e fechamento. A velocidade de chegada próximo aos batentes é a "V_FIM_AB e V_FIM_FC", que configura velocidades finais de abertura e fechamento separadas. Para portas mais pesadas uma velocidade final muito baixa pode deixar o motor sem força para terminar o percurso, configure devagar até achar o valor adequado.

TELA INICIAL - MENU: VELOCID. - V.ABERT: (000 = mínima / 70 = máxima) - (ENTER para confirmar) V.FECHAME: (000 = mínima / 70 = máxima) - (ENTER para confirmar) V_FIM_AB: (005 = mínima /30 = máxima) (ENTER para confirmar). V_FIM_FC: (005 = mínima /30 = máxima) (ENTER para confirmar).

Configura la velocidad máxima de carrera. Cuanto mayor sea el parámetro, mayor será la velocidad máxima durante la operación. La centralita dispone de ajustes independientes de apertura y cierre. La velocidad de llegada cerca de los topes es "V_FIM_AB y V_FIM_FC", que configura velocidades finales de apertura y cierre separadas. Para puertas más pesadas, una velocidad final muy baja puede dejar al motor sin potencia para completar el recorrido, ajústelo lentamente hasta encontrar el valor adecuado.
PANTALLA DE INICIO - MENÚ: VELOCIDAD. - V.ABERT: (000 = mínimo / 70 = máximo) - (ENTER para confirmar) V.FECHAME: (000 = mínimo / 70 = máximo) - (ENTER para confirmar) V_FIM_AB: (005 = mínimo / 30 = máximo) (ENTER para confirmar). V_FIM_FC: (005 = mínimo /30 = máximo) (ENTER para confirmar).

Rampa: Configura a distância do batente onde inicia-se a transição de velocidade nominal para a velocidade de chegada no batente (V_FINAL). Quanto maior o parâmetro maior será a distância e a central possui parâmetros independentes para abrir e fechar.
TELA INICIAL → MENU: RAMPA → R.ABERT: (040 = menor distancia / 150 = maior distância) → (ENTER para confirmar) → R.FECHAM: (040 = menor distancia / 150 = maior distância) → (ENTER para confirmar)
Rampa: *Configura la distancia desde la parada donde comienza el paso de la velocidad nominal a la velocidad de llegada a la parada (V_FINAL). Cuanto mayor es el parámetro, mayor es la distancia y la centralita tiene parámetros independientes de apertura y cierre.*
PANTALLA DE INICIO → MENÚ: RAMPA → R.ABERT: (040 = distancia más corta / 150 = distancia más larga) → (ENTER para confirmar) → R.FECHAM: (040 = distancia más corta / 150 = distancia más larga) → (ENTER para confirmar)

Função encoder: Serve para alterar a leitura da central referente ao tipo de enconder. Caso a PORTA SELF seja nacional, utilize a opção "NACIONAL", caso esteja trocando apenas a central, mas a mecânica e o motor sejam importados utilize a outra opção da função.
TELA INICIAL - MENU: F.ENCOD - NACIONAL/IMPORTADA; (ENTER para confirmar)
Función encoder: *Se utiliza para cambiar la lectura central respecto al tipo de codificador. Si la PUERTA AUTOMÁTICA es fabricada en Brasil, use la opción "NACIONAL", si solo está cambiando la centralita, pero la mecánica y el motor son importados use la otra opción de función.*
PANTALLA DE INICIO - MENÚ: F.ENCOD - NACIONAL/IMPORTADA; (ENTER para confirmar)

Função sentido: Altera o sentido em que a central detecta o fechamento.
TELA INICIAL - MENU: F.SENT: - (esquerda/direita) ;(ENTER para confirmar)

Función de sentido: *Cambia la dirección en la que la centralita detecta el cierre.*
PANTALLA DE INICIO - MENÚ: F.SENT: - (izquierda/derecha) ;(ENTER para confirmar)

Esmagamento
Aplastamiento

Sensibilidade para detectar obstáculo no fechamento. Possui configuração para detectar obstáculo durante a velocidade nominal (SENSIBIL), e o tempo de detecção até atuar (TEMPO S.); (ENTER para confirmar)

TELA INICIAL - MENU: ESMAGAM - ESMAGAM: - SENSIBIL.C: (015 /100) - (ENTER para confirmar) - TEMPO S.:

(001 /010) (ENTER para confirmar).
Sensibilidad para detectar obstáculos durante el cierre. Dispone de configuración para detectar obstáculos durante la velocidad nominal (SENSIBIL), y el tiempo de detección hasta que actúa (TIEMPO S.); (ENTER para confirmar)

PANTALLA DE INICIO - MENÚ: ESMAGAM - ESMAGAM: - SENSIBIL.C: (015 /100) - (ENTER para confirmar) - TIEMPO S.: (001 /010) (ENTER para confirmar).

Pausa (fechamento automático)
Pausa (cierre automático)

Tempo que a cancela ficará aberta antes de fechar automaticamente. Caso o tempo de pausa chegue ao fim e a fotocélula ou o laço estiver ativo a central não executara o fechamento, irá esperar a liberação da fotocélula e laço, temporizar 1 segundo e executar o fechamento.
TELA INICIAL - MENU: PAUSA - PAUSA: (OFF para desativar / 240 segundos de tempo máximo) - (ENTER para confirmar)
Tiempo que la puerta estará abierta antes de cerrarse automáticamente. Si finaliza el tiempo de pausa y la fotocélula o lazo está activa, la central no ejecutará el cierre, esperará a que se libere la fotocélula y lazo, cronometrará 1 segundo y ejecutará el cierre.
PANTALLA DE INICIO - MENÚ: PAUSA - PAUSA: (OFF para desactivar / 240 segundos de tiempo máximo) - (ENTER para confirmar)

GUIA RÁPIDO DE INSTALAÇÃO
GUÍA RÁPIDA DE INSTALACIÓN

CADASTRAR CONTROLE – MENU > TX > CADASTRAR – Pressione o controle > ENTER Para confirmar.

PROGRAMAR CURSO – CURSO > SIM – A cancela era fechar e abrir, ao terminar irá aparecer “curso gravado”.

VELOCIDADE – Possui 4 ajustes, Velocidade de Abertura de 0 – 100, Fechamento 0 – 100, Abertura Final 5 – 30, Fechamento Final 5 – 30

RECOMENDAÇÕES |3,3M : VA 100, VF 100, FINAL VA 15, FINAL VF 15 | 4,3M : VA 50, VF 50, FINAL VA 15, FINAL VF 15 |
5,3M : VA 20, VF 20, FINAL VA 12, FINAL VF 12 | 6,3M : VA 20, VF 20, FINAL VA 12, FINAL VF 12 |
TAMANHO DA RAMPA – Temos 2 ajustes, RAMPA de Abertura de 0 – 150, RAMPA de Fechamento 0 – 150

ATENÇÃO, O VALOR DA RAMPA SIMBOLIZA PULSOS, MOTORES NACIONAIS GIRAM 300 PULSOS, 150 DE RAMPA SERÁ METADE, MOTORES IMPORTADOR GIRAM 100 PULSOS, PARA DEIXAR A RAMPA EM 50% COLOQUE O VALOR DE 50 NOS PARAMETROS DE RAMPA.

RECOMENDAÇÕES: RAMPA ABERTURA EM 100 PARA NACIONAIS, 30 IMPORTADA | RAMPA FECHAMENTO EM 90 NACIONAIS, 25 IMPORTADAS

CONTROL DE REGISTRO – MENÚ > TX > REGISTRO – Presione el control > ENTER para confirmar.

PROGRAMA CURSO – CURSO > SI – La puerta debía cerrarse y abrirse, al terminar aparecerá “curso grabado”.

VELOCIDAD – Tiene 4 ajustes, Velocidad de Apertura 0 – 100, Cierre 0 – 100, Apertura Final 5 – 30, Cierre Final 5 – 30

RECOMENDACIONES |3.3M: VA 100, VF 100, FINAL VA 15, FINAL VF 15 | 4,3M: VA 50, VF 50, FINAL VA 15, FINAL VF 15 |
5,3M: VA 20, VF 20, FINAL VA 12, FINAL VF 12 | 6,3M: VA 20, VF 20, FINAL VA 12, FINAL VF 12 |
TAMAÑO DE RAMPA: Tenemos 2 ajustes, RAMPA de apertura 0 – 150, RAMPA de cierre 0 – 150

ATENCIÓN, EL VALOR DE LA RAMPA SIMBOLIZA PULSOS, LOS MOTORES BRASILEÑOS GIRAR 300 PULSOS, 150 LA RAMPA SERÁ LA MITAD, LOS MOTORES IMPORTADORES GIRAR 100 PULSOS, PARA DEJAR LA RAMPA AL 50% PON EL VALOR DE 50 EN LOS PARÁMETROS DE RAMPA.

RECOMENDACIONES: APERTURA DE RAMPA A 100 PARA BRASILEÑOS, 30 PARA IMPORTACIONES | CIERRE DE RAMPA EN 90 BRASILEÑOS, 25 IMPORTADAS

FUNÇÃO LAÇO (CONDOMINIO) – habilite caso irá u lizar laço indu vo para fechar a cancela, com laço a vado o contato "BTF" fecha a cancela apenas após soltar o comando, Com laço desativado o contato BTF funciona como botoeira, ao pressionar já envia o comando de fechamento.
***FUNCIÓN DE LAZO (CONDOMINIO)** – habilite este caso utilizará un bucle indu vo para cerrar la puerta, con un bucle indu vo el contacto "BTF" cierra la puerta solo después de soltar el comando, con un bucle desactivado el contacto BTF funciona como un ojal, cuando se presiona envía la orden de cierre.*

REVERSÃO – com essa função habilitada, a cancela irá parar e retornar abrindo sozinho quando receber um comando enquanto está fechando. Caso esteja essa função esteja desativada, a cancela irá parar no lugar ao receber um comando, e irá retornar no próximo comando.
***REVERSIÓN** – habilítela si desea que la cancela regrese sola al recibir un mando mientras se cierra, si está Al desactivarla, la cancela se detendrá en el lugar donde recibió la orden durante el cierre.*

ESMAGAMENTO – ajusta a sensibilidade ao colidir com algum objeto enquanto a cancela está fechando, possui 2 ajustes, SENSIBILIDADE e TEMPO, a sensibilidade vai de 10 – 150. Com valor em 10 ela ficará mais sensível. Caso acuse esmagamento enquanto fechar sem trombar em algo, aumente de pouco em pouco até ficar livre para descer. O TEMPO da sensibilidade ajusta o quanto ficará em contato com a colisão para confirmar que realmente trombou em algo. Vai de 1-10.
RECOMENDAÇÕES: SENSIBILID. 15, TEMPO S. 3
***APLASTAMIENTO** - ajusta la sensibilidad al chocar con un objeto mientras el portón se está cerrando, tiene 2 configuraciones, SENSIBILIDAD y TIEMPO, la sensibilidad va de 10 – 150. Con un valor de 10 será más sensible. Si sientes aplastamiento al cerrar sin chocar con algo, auméntalo poco a poco hasta quedar libre para descender. Lo TIEMPO de sensibilidad ajusta cuánto estará en contacto con la colisión para confirmar que realmente chocó con algo. Va del 1 al 10.*
RECOMENDACIONES: SENSIBILID. 15, TIEMPO S.3

PAUSA - depois de quanto tempo a cancela irá fechar sozinha após estar aberta.
***PAUSA** - después de cuánto tiempo la barrera se cerrará sola después de estar abierta.*

PAUSA 2 - depois de quanto tempo a cancela irá fechar sozinha depois de passado pela fotocélula. Caso o tempo de Pausa esteja contando o Pausa 2 se sobressai. Caso a PAUSA esteja em 0 e a pausa 2 Habilitado, a cancela só irá fechar caso o carro passe pela fotocélula, caso ao contrário ficará aberta.
***PAUSA 2** - después de cuánto tiempo la barrera se cerrará sola después de pasar por la fotocélula. Si el tiempo de Pausa cuenta, destaca la Pausa 2. Si PAUSA está en 0 y pausa en 2 Activada, la cancela sólo se cerrará si la cabina pasa por la fotocélula, en caso contrario permanecerá abierta.*

F. ENCONDER - alguns motores chineses importados possuem a leitura de encoder invertida. Caso o motor gire de forma descontrolada, inverta de ON para OFF. Motores nacionais sempre em "ON".
***F. ENCONDER** - algunos motores chinos importados tienen lectura de encoder invertida. Si el motor gira incontrolablemente, cambie de ON a OFF. Motores brasileños siempre "ON".*

SENTIDO - a cancela deverá ficar com a sua frente no sentido contrário de onde vem o veículo, para caso haja colisão a barreira escamoteia. Em alguns caso é preciso inverter a mecânica interna e também a central, mude de DIRETA para ESQUERDA.
***SENTIDO** -la barrera debe estar orientada en sentido contrario a la procedencia del vehículo, de forma que en caso de colisión la barrera pueda quedar oculta. En algunos casos es necesario invertir la mecánica interna y también la central, cambiar de DERECHA a IZQUIERDA.*

F CmdINI (COMANDO INCIAL) – habilite caso queira que ao ligar a placa, a cancela acione para se localizar, e no próximo acionamento volte em velocidade máxima, caso esteja desabilitado, o primeiro comando acionado será para se localizar e depois voltará com velocidade máxima.
***F CmdINI (MANDO INICIAL)** – habilítalo si lo deseas para que al encender el tablero el portón se active para ubicarse, y en la siguiente activación regrese a toda velocidad. Si está deshabilitado, el primer comando activado será ubicarse y luego.*

regresará a máxima velocidad.

CMD. DUPLO – o comando duplo serve para que tanto o BTA quanto o BTF abra feche e pare a cancela, como se fosse um controle remoto TX, Caso habilite comando duplo + LAÇO a cancela funcionara como modo pedágio (enquanto o BTA ver acionado a cancela ficará aberta, ao soltar irá contar o T. LAÇO e fechar).
***CMD. DOBLE** - el doble mando sirve tanto para el BTA como para el BTF para abrir, cerrar y detener el portón, como si fuera un mando a distancia TX. Si habilitas el doble mando + LAÇO, el portón funcionará en modo peaje (siempre que el. Se activa el BTA, el portón permanecerá abierto, al soltarlo contará el T. LAÇO y cerrará).*

T. LAÇO - determina depois de quanto tempo a cancela irá fechar após soltar o Laço (Ajuste de 100 em 100ms, ou seja, para que feche após 1 segundo coloque o T. LAÇO em 10).
T. ENLACE - *determina cuánto tiempo se cerrará la puerta después de soltar el Laço (Ajuste de 100 a 100ms, es decir, para cerrarla después de 1 segundo, configure el T. LAÇO en 10).*

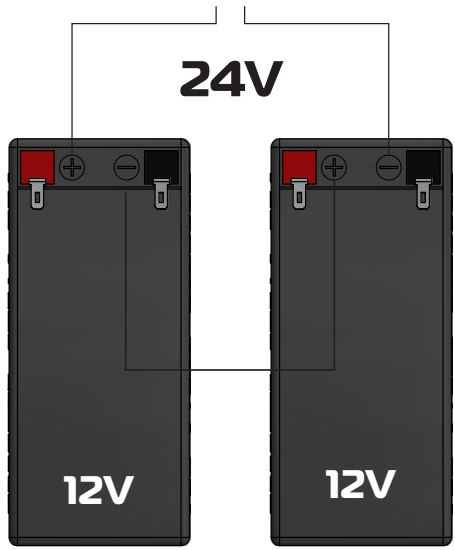
ÂNGULO FC. – ajusta o ângulo que a cancela irá ficar ao fechar, serve para duas ocasiões: evitar que desligue só quando encontrar o stop ou caso deseja com que a ponta das barreiras não fique caída por conta do peso e do tamanho, trazendo assim maior estética. O valor determina pulsos, ou seja, caso a cancela seja de 300 pulsos, o valor de 100 no ÂNGULO FC fará com que pare 100 pulsos antes de encontrar o batente de fechamento.
***ÁNGULO FC.** – ajusta el ángulo que tendrá el portón al cerrar, se utiliza para dos propósitos: para evitar que se apague solo cuando llega al tope o si se quiere que la punta de las barreras no se caiga debido a su peso y tamaño. , aportando así una mayor estética. El valor determina los pulsos, es decir, si la cancela tiene 300 pulsos, el valor de 100 en el FC ANGLE parará 100 pulsos antes de llegar al tope de cierre.*

ESTACIONAMENTO - ativando essa função, caso a fotocélula detecte o carro a cancela irá parar no lugar ao invés de retornar, isso serve para evitar evasão quando o carro queira passar pela cancela sem ter acionado o comando de abertura através de algum Ticket ou um comando de controle de acesso.
***ESTACIONAMIENTO** - activando esta función, si la fotocélula detecta el coche, el portón se detendrá en el lugar en lugar de regresar, esto sirve para evitar evasión cuando el coche quiera pasar por el portón sin haber activado el mando de apertura mediante un Ticket o un mando de control de acceso.*

INFORMAÇÕES DE USO
INFORMACIÓN DE USO

Bornes de ligação. Bat. (+) polo positivo da bateria. Bat. (-) polo negativo da bateria. OBS: Duas baterias de 12 VDC – 7A - ligação série - 24 VDC
Terminales de conexión. Bat. (+) polo positivo de la batería. Bat. (-) polo negativo de la batería. NOTA: Dos baterías de 12 VDC - 7A - conexión en serie - 24 VDC

ATENÇÃO PARA NÃO INVERTER OS POLOS DA BATERIA!
¡TENGA CUIDADO DE NO INVERTIR LOS POLOS DE LA BATERÍA!



CERTIFICADO DE GARANTIA

CERTIFICADO DE GARANTIA

O equipamento de fabricação GAREN AUTOMAÇÃO S/A, localizada na rua São Paulo, 760, Vila Araceli, Garça-SP, CNPJ: 13.246.724/0001-61, IE: 315.029.838-119 adquirido por Vs., foi testado e aprovado pelos departamentos de Engenharia, Qualidade e Produção. Garantimos este produto contra defeito de projeto, fabricação e montagem e/ou solidariamente em decorrência de vícios de qualidade do material que o torne inadequado ou impróprio ao consumo a que se destinam pelo prazo legal de 90 (noventa) dias a contar da data de aquisição, desde que observadas às orientações de instalação, utilização e cuidados descritos no manual. Em caso de defeito, no período de garantia, nossa responsabilidade é restrita ao conserto ou substituição do aparelho.

Por respeito ao consumidor e consequência da credibilidade e da confiança depositada em nossos produtos, acrescemos ao prazo legal 275 dias, totalizando 1 (um) ano contado a partir da data de aquisição comprovada. Neste período adicional de 275 dias, somente serão cobradas as visitas e o transporte. Em localidades onde não existe assistência técnica autorizada, as despesas de transporte do aparelho e/ou técnico são de responsabilidade do consumidor. A substituição ou conserto do equipamento, não torna o prazo de garantia prorrogado.

Esta garantia perde seu efeito caso o produto não seja utilizado em condições normais; não seja empregado ao que se destina; sofra quaisquer danos provocados por acidentes ou agentes da natureza como raios, inundações, desabamentos, etc.; seja instalado em rede elétrica inadequada ou em desacordo com as instruções do manual técnico; sofra danos provocados por acessórios ou equipamentos Instalados no produto.

RECOMENDAÇÕES

Recomendamos a instalação e manutenção do equipamento através de serviço técnico autorizado. Apenas ele está habilitado a abrir, remover, substituir peças ou componentes, bem como reparar defeitos cobertos pela garantia.
A instalação e reparos executados por pessoas não autorizadas implicarão na exclusão automática da garantia.

El equipamiento de fabricación de GAREN AUTOMAÇÃO S/A, ubicada en Rua São Paulo, 760, Vila Aracelli, Garça-SP, CNPJ: 13.246.724/0001-61, IE: 315.029.838-119 adquirido por Usted, ha sido probado y aprobado por los departamentos de Ingeniería, Calidad y Producción. Garantizamos este producto contra defecto de proyeto, fabricación y montaje y/o solidariamente debido a fallos de calidad del material que vuelvan el producto inadecuado o impropio al consumo al que se destina por el plazo de 90 (noventa) días desde la fecha de adquisición, siempre que observadas las instrucciones de instalación, uso y atención descritos en el manual. En caso de defecto, en el periodo de garantía, nuestra responsabilidad es restringida a la reparación o sustitución del aparato.

Por respeto al consumidor y en consecuencia de la credibilidad y de la confianza depositada en nuestros productos, añadimos al plazo legal 275 (doscientos setenta y cinco) días, totalizando 1 (un) año desde la fecha de adquisición comprobada. En este periodo adicional de 275 días, solamente serán cobradas las visitas y el transporte. En localidades donde no exista asistencia técnica autorizada, los costos de transporte del aparato y/o del técnico son de responsabilidad del consumidor. La sustitución o reparación del equipamiento no prorroga el plazo de garantía.

Esta garantía pierde su efecto, cuando el producto no se utiliza en condiciones normales; no sea utilizado al fin que se destina; sufra cualquier daños causados por accidentes o agentes de la naturaleza como rayos, inundaciones, deslizamientos, etc.; sea instalado en red eléctrica inadecuada o en desacuerdo con las instrucciones del manual técnico; sufra daños causados por accesorios o equipamientos instalados en el producto.

RECOMENDACIONES

Recomendamos la instalación y mantenimiento del equipamiento a través de servicio técnico autorizado. Solamente ellos está habilitados a abrir, remover, sustituir piezas o componentes, así como reparar defectos cubiertos por la garantía.
Las instalaciones y reparaciones tendrán que ser realizadas por personal autorizado, caso contrario, la garantía será excluida automáticamente.

Comprador: _____

Endereço/Dirección: _____

Cidade/Ciudad: _____ *CEP:* _____

Revendedor/Comerciante: _____

Data da compra/Fecha de compra: _____ *Fone/ Teléfono:* _____

Identificação do produto/Identificación del producto: _____

Garen Automação S/A
CNPJ: 13.246.724/0001-61
Rua São Paulo, 760 - Vila Araceli
CEP: 17404-414 - Garça - São Paulo - Brasil
garen.com.br

IND. BRASILEIRA
FEITO NO BRASIL
HECHO EN BRASIL
MADE IN BRAZIL


GAREN
PODE CONFIAR